

FATIMA 1951

Evenals vorige jaren zullen de bewoners van Suffisant Dorp ook dit jaar op Zondag 13 Mei (1e Pinksterdag) een plechtig feest vieren ter ere van Onze Lieve Vrouw van Fatima.

PROGRAMMA

Om 7.00 uur 's morgens: Plechtige H. Mis in de Kapel van Suffisant Dorp (salon 17). Deze H. Mis wordt gezongen door het koor van St. Anselmus. Na de H. Mis zal het beeld van Onze Lieve Vrouw van Fatima in plechtige processie worden overgebracht van Salon 17 naar het Theater van Suffisant Dorp. Bruidjes gekleed in wit met blauwe sjerp zullen het beeld escorteren.

Om 7.00 uur 's avonds (19 uur): Plechtig lof met preek in de Papiamentse taal door de Zeererrw. Pastoor Bartel. Daarna in de Spaanse taal. Na het Lof plechtige kaarsen-processie door Suffisant Dorp vanaf het Theater naar Salon 17 (Kapel van Suffisant Dorp).

Como nos annos anteriores os habitantes de Suffisant Dorp vão realizar a Festa em honra de Nossa Senhora de Fátima no proximo dia 13 de Maio (Domingo de Pentecostes).

EIS O PROGRAMA DA FESTA DESTE ANNO

7.00 horas: Misa Solene com Comunhão no Salão 17. Depois da Misa solene procissão com a Imagem de Nossa Senhora de Fátima desde a Capela até o Teatro Cine de Suffisant Dorp. Chiquitas vestidas de branco com uma cinta azul acompanharão a Imagem de Nossa Senhora.

7.00 horas da tarde: Benção solene do Santissimo Sacramento. Pregação em varias linguas.

Procissão de velas percorrendo as ruas de Suffisant Dorp até a Capela (Salao 17).

ESTE PROGRAMA SERVE DE CONVITE

Como em años anteriores se celebrará en Suffisant Dorp este año la tradicional fiesta de la Virgen de Fátima el día 13 de Mayo (Domingo de Pentecostes).

PROGRAMA

A las 7.00 de la mañana: Misa Cantada en la Capilla de Suffisant Dorp (Salón 17)., Esta Misa será cantada por el Coro San Anselmo. Despues de terminada la Misa sera llevada la Imagen de la Virgen de Fátima en solemne procesión desde la Capilla (Salón 17) hasta el Teatro de Suffisant Dorp. Niñas vestidas de blanco con cinta azul acompañarán la Imagen.

A las siete (19.00) de la noche: habrá Bendición con el Santísimo Sacramento con sermón en Papiamento y Castellano. El sermón en Papiamento será predicado por Pastor Bartel. Después de la Bendición saldrá la Procesión de velas por las principales calles de Suffisant Dorp hasta la Capilla (Salón 17).

SIRVALE ESTE PROGRAMA DE INVITACION

As in the past the people of Suffisant Dorp will commemorate the traditional feast of Our Lady of Fatima on Sunday May 13th (Whit-Sunday).

PROGRAMME

At 7.00 a.m. High Mass at Suffisant Dorp Chapel (Festival Hall No. 17).
Immediately after Mass the image of Our Blessed Lady of Fatima will be carried in Solemn Procession from the Chapel to the Suffisant Dorp Theatre. Little girls dressed in white with blue sash will accompany the image.

At 7.00 p.m. Benediction with the Blessed Sacrament, sermon in the Theatre (Cinema).
After the Benediction Procession from the Cinema to the Festival Hall.

ALL CATHOLICS ARE MOST CORDIALLY INVITED